



Instytut Elektrotechniki Electrotechnical Institute

Certyfikat Systemu Jakości/Certyfikat of Quality System: PCBC 976/3/2009
Jednostka Notyfikowana Nr/Notified body No: 1460 (AB067, AB074, AB022, AP102)

04-703 WARSZAWA ul. M. Pożaryskiego 28; tel./fax (48 22) 812 04 07



CERTYFIKAT WN CERTIFICATE HV

Nr/No. 0994/OTiME/2011

Wydany na podstawie §4., ust. 4., p. 2 Statutu Instytutu Elektrotechniki o badaniach, atestowaniu i certyfikacji aparatów i urządzeń elektrycznych oraz w oparciu o pismo Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej Nr DIN-V/RK/62/2004 z dnia 8.04.2004 r. uprawniające Instytut Elektrotechniki do wydawania opinii o jakości aparatury i urządzeń elektrycznych wysokiego i niskiego napięcia, prądu przemiennego i stałego oraz wszelkiego sprzętu, oprzyrządowania i komponentów zasilanych energią elektryczną lub przeznaczonych do pracy pod napięciem a także z upoważnienia Short-Circuit Testing Liaison (STL) do wydawania Certyfikatów Badania Typu.

Issued on the basis of §4., clause 4., p. 2. of the Electrotechnical Institute Statute connected with testing, attestation and certification of electrical apparatus and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy disposition No. DIN-V/RK/62/2004 of 8.04.2004 relating to the authorisation of the Electrotechnical Institute to issue the opinions on the quality of high and low voltage, alternating and direct current electrical apparatus, devices and every equipment, instrumentation and components supplied by electrical energy or designated for live working and according to the Short-Circuit Testing Liaison (STL) authorization for issue Type Test Certificates.

Dla: / For:

**Wytwórnia Sprzętu Elektroenergetycznego
AKTYWIZACJA Spółdzielnia Pracy
Os. Teatralne 24
31-946 Kraków**

Dotyczy wyrobu: / Applies to the product:

**Chwytki manewrowe ChM, ChM/A,
ChM/B, ChM/BM**

**Clamshells ChM, ChM/A, ChM/B,
ChM/BM**

Certyfikat stanowi podstawę przyjmowania do eksploatacji, wyżej wymienionych wyrobów, dla Zakładów Energetycznych, Elektrowni, Zakładów Przemysłowych oraz innych Przedsiębiorstw wytwarzających, przesyłających lub użytkujących energię elektryczną.

Certyfikat is the basis for implementation of above mentioned products for Power Engineering Plants, Electric Power Station, Industry Plants and other Enterprises which generate, transmit or utilize electrical energy.



STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / STATEMENT OF RATING

Chwytki ChM, ChM/A, ChM/B, ChM/BM

Clamshells ChM, ChM/A, ChM/B, ChM/BM

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych w Laboratorium
Badawczym IEL/OTiME Certyfikat Akredytacji Nr AB 067 zawartych
w Sprawozdaniach Nr:

On the basis of results of the tests carried out at the IEL/OTiME
Laboratory - Accreditation Certificate No AB 067 included in the
Tests Report No:

EWN/87/E/01

504-002101-026-ZM/MP-37/2011

można przypisać następujące dane znamionowe / it is assigned the following rating

Zakres napięć znamionowych <i>Range of nominal voltages</i>	(1 ÷ 110) kV
Wymiary, numer rysunku <i>Dimensions, drawing number</i>	CHM-00-00 CHM/A-00-00 CHM/B-00-00 CHM/BM-00-00

Niniejszy Certyfikat odnosi się tylko do obiektu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony
tak samo jak wyrób badany. / This Certificate applies to the tested object only. The responsibility for conformity
of any object having the same designations as the tested one rests with the Manufacturer.

Termin ważności Certyfikatu: / This Certificate is valid till: 2015.04.30.

Na podstawie wyników przeprowadzonych badań uznaje się zgodność obiektu, w zakresie określonym w Sprawozdaniu,
z zaleceniami norm: / A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Report,
to be in conformity with the standards:

PB-5/LB/IEL/OTiME

Procedura Badawcza / The Test Procedure

WTO-13/09, WTO-2/10,
WTO-5/10, WTO-10/09
PN-EN 60832-2:2010

Warunki Techniczne Odbioru / Demands for Product Standarization

Prace pod napięciem – Drążki izolacyjne i narzędzia wymienne- -Część 2: Narzędzia
wymienne

EN 60832-2:2010

Live working – Insulating stick and attachable devices – Part:2 Attachable devices

W oparciu o powyższe stwierdza się, że wyrób spełnia wymagania stawiane urządzeniom przeznaczonym do
stosowania w elektroenergetyce. / On the basis of above this is to certify that product fulfils requirements stated
for the equipment designated to power engineering application.

Dyrektor Oddziału Technologii
i Materiałoznawstwa Elektrotechnicznego
Instytutu Elektrotechniki we Wrocławiu
Director of Department

prof. dr hab. inż. Bolesław Mazurek



Dyrektor
Instytutu Elektrotechniki
Director of Electrotechnical Institute

dr hab. Wiesław Wilczyński, prof. IEL